Gen

Chapter 24

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

וַיהוָה	בַּיָּמִים	בָּא	זָקֵן	וְאַבְרָהָם
-மற்றும்-கர்த்தர்	-அந்த-நாட்களில்	வந்தவர்	முதியவர்	-மற்றும்-ஆபிரகாம்
H3068	H3117	H0935	H2204	H0085

בַּכֹּל׃	אַבְרָהָם	אֶת־	בֵּרַךְ
-எல்லாவற்றிலும்	ஆபிரகாம்	-ஐ	ஆசீர்வதித்தார்
H3605	H0085	H0853	H1288

> ஆபிரகாம் வயது முதிர்ந்தவனானான். யெகோவா ஆபிரகாமை அனைத்துக் காரியங்களிலும் ஆசீர்வதித்து வந்தார்.

2

זְקַן	עַבְדּוֹ	אֶל־	אַבְרָהָם	וַיֹּאמֶר
மூத்தவன்	அவன்-வேலைக்காரனிடம்	-க்கு	ஆபிரகாம்	-மற்றும்-சொன்னார்
H2205	H5650	H0413	H0085	H0559

נָא	שִׂים־	לוֹ	אֲשֶׁר־	בְּכָל־	הַמֹּשֵׁל	בֵּיתוֹ
தயவுசெய்து	வை	-அவனுக்கு	எது	-எல்லா	-அந்த-ஆளுகிறவன்	அவன்-வீட்டின்
H4994				H3605	H4910	

יְרֵכִי׃	תַּחַת	יָדְךָ
என்-தொடையின்	-கீழே	உன்-கையை
H3409	H8478	H3027

> அப்பொழுது ஆபிரகாம் தன் வீட்டிலுள்ளவர்களில் வயதில் மூத்தவனும், தனக்கு உண்டான எல்லாவற்றிற்கும் அதிகாரியுமாகிய தன் வேலைக்காரனை நோக்கி:

3

הַשָּׁמַיִם	אֱלֹהֵי	בַּיהוָה	וְאַשְׁבִּיעֲךָ
-அந்த-வானத்தின்	தேவன்	-கர்த்தராகிய	-மற்றும்-ஆணையிடுவேன்-உன்னை
H8064	H0430	H3068	H7650

אִשָּׁה	תִקַּח	לֹא־	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	וֵאלֹהֵי
மனைவியை	எடுக்கமாட்டாய்	-இல்லை	எது	-அந்த-பூமியின்	-மற்றும்-தேவன்
H0802	H3947	H3808		H0776	H0430

יוֹשֵׁב	אָנֹכִי	אֲשֶׁר	הַכְּנַעֲנִי	מִבְּנוֹת	לִבְנִי
குடியிருக்கிறேன்	நான்	எது	-அந்த-கானானியனின்	-மகள்களிலிருந்து	-என்-மகனுக்கு
H3427	H0595			H1323	

בְּקִרְבּוֹ׃
-அவன்-நடுவில்
H7130

> “நான் குடியிருக்கிற கானானியர்களுடைய பெண்களில் நீ என் மகனுக்குப் பெண்ணைத் தேர்ந்தெடுக்காமல்;

4

תֵּלֵךְ	מוֹלַדְתִּי	וְאֶל־	אַרְצִי	אֶל־	כִּי
போவாய்	என்-உறவினர்களிடம்	-மற்றும்-க்கு	என்-நிலத்திற்கு	-க்கு	ஏனெனில்
H3212	H4138	H0413	H0776	H0413	

לְיִצְחָק׃	לִבְנִי	אִשָּׁה	וְלָקַחְתָּ
-ஈசாக்குக்கு	-என்-மகனுக்கு	மனைவியை	-மற்றும்-எடுப்பாய்
H3327		H0802	H3947

> நீ என்னுடைய தேசத்திற்கும் என்னுடைய இனத்தாரிடத்திற்கும் போய், என் மகனாகிய ஈசாக்குக்குப் பெண்ணைத் தேர்ந்தெடுப்பேன் என்று, வானத்திற்குத் தேவனும் பூமிக்குத் தேவனுமாகிய யெகோவாவை முன்னிட்டு எனக்கு ஆணையிட்டுக்கொடுக்க, நீ உன் கையை என் தொடையின்கீழ் வை” என்றான்.

5
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559
אֵלָיו -அவனிடம் H0413
הָעֶבֶד -அந்த-வேலைக்காரன் H5650
אוּלַי ஒருவேளை H0194
לֹא- -இல்லை H3808
תֹאבֶה விரும்புவாள் H0014
הָאִשָּׁה -அந்த-பெண் H0802
לָלֶכֶת -போவதற்கு H3212
אַחֲרַי -என்-பின்னால்
אֶל- -க்கு H0413
הָאָרֶץ -அந்த-நிலத்திற்கு H0776
הַזֹּאת -அந்த-இதற்கு H2063
הֶהָשֵׁב திரும்ப-கொண்டுவருவேனா H7725
אָשִׁיב கொண்டுவருவேன் H7725
אֶת- -ஐ H0853
בִּנְךָ உன்-மகனை
אֶל- -க்கு H0413
הָאָרֶץ -அந்த-நிலத்திற்கு H0776
אֲשֶׁר- எது
יָצָאתָ புறப்பட்டாய் H3318
מִשָּׁם׃ -அங்கிருந்து H8033

> அதற்கு அந்த வேலைக்காரன்: “அந்த இடத்துப் பெண் என்னுடன் இந்தத் தேசத்திற்கு வர விருப்பமில்லாமல் இருந்தால், நீர் விட்டுவந்த தேசத்திற்கு உம்முடைய மகனை மறுபடியும் அழைத்துப்போகவேண்டுமோ”? என்று கேட்டான்.

6
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னார் H0559
אֵלָיו -அவனிடம் H0413
אַבְרָהָם ஆபிரகாம் H0085
הִשָּׁמֶר எச்சரிக்கையாயிரு H8104
לְךָ -உனக்கு
פֶּן- -இல்லாமல் H6435
תָּשִׁיב திரும்பக்கொண்டுபோவாய் H7725
אֶת- -ஐ H0853
בְּנִי என்-மகனை
שָׁמָּה׃ அங்கே H8033

> அதற்கு ஆபிரகாம்: “நீ என் மகனை மறுபடியும் அங்கே அழைத்துக்கொண்டு போகாமலிருக்க எச்சரிக்கையாக இரு.

7
וַיהוָה கர்த்தர் H3068
אֱלֹהֵי தேவன் H0430
הַשָּׁמַיִם -அந்த-வானத்தின் H8064
אֲשֶׁר எது
לְקָחַנִי எடுத்தார்-என்னை H3947
מִבֵּית -வீட்டிலிருந்து
אָבִי என்-தகப்பனின் H0001
וּמֵאֶרֶץ -மற்றும்-நிலத்திலிருந்து H0776
מוֹלַדְתִּי என்-உறவினர்களின் H4138
וַאֲשֶׁר -மற்றும்-எது
דִּבֶּר- பேசினார் H1696
לִי -எனக்கு
וַאֲשֶׁר -மற்றும்-எது
נִשְׁבַּע- ஆணையிட்டார் H7650
לִי -எனக்கு
לֵאמֹר -சொல்ல H0559
לְזַרְעֲךָ -உன்-சந்ததிக்கு H2233
אֶתֵּן கொடுப்பேன் H5414
אֶת- -ஐ H0853
הָאָרֶץ -அந்த-நிலத்தை H0776
הַזֹּאת -அந்த-இதை H2063
הוּא அவர் H1931
יִשְׁלַח அனுப்புவார் H7971
מַלְאָכוֹ அவர்-தூதனை H4397
לְפָנֶיךָ -உனக்கு-முன்பாக H6440
וְלָקַחְתָּ -மற்றும்-எடுப்பாய் H3947
אִשָּׁה மனைவியை H0802
לִבְנִי -என்-மகனுக்கு
מִשָּׁם׃ -அங்கிருந்து H8033

> என்னை என்னுடைய தகப்பனுடைய வீட்டிலும் என் இனத்தார் இருக்கிற தேசத்திலுமிருந்து அழைத்துவந்தவரும், உன் சந்ததிக்கு இந்த தேசத்தைத் தருவேன் என்று எனக்குச் சொல்லி ஆணையிட்டவருமான வானத்திற்குத் தேவனாகிய யெகோவா, நீ அங்கேயிருந்து என் மகனுக்கு ஒரு பெண்ணை அழைத்துவர, தம்முடைய தூதனை உனக்கு முன்பாக அனுப்புவார்.

8
וְאִם־ -மற்றும்-ஆனால்
לֹא -இல்லை H3808
תֹאבֶה விரும்புவாள் H0014
הָאִשָּׁה -அந்த-பெண் H0802
לָלֶכֶת -போவதற்கு H3212
אַחֲרֶיךָ -உன்-பின்னால்
וְנִקִּיתָ -மற்றும்-விடுபடுவாய் H5352
מִשְּׁבֻעָתִי -என்-ஆணையிலிருந்து H7621
זֹאת இதிலிருந்து H2063
רַק மட்டும் H7535
אֶת־ -ஐ H0853
בְּנִי என்-மகனை
לֹא -இல்லை H3808
תָשֵׁב திரும்பக்கொண்டுபோவாய் H7725
שָׁמָּה׃ அங்கே H8033

> பெண் உன்னுடன் வர விருப்பமில்லாமல் இருந்தால், அப்பொழுது நீ இந்த என் ஆணைக்கு உட்படாதிருப்பாய்; அங்கே மாத்திரம் என் மகனை மறுபடியும் அழைத்துக்கொண்டு போகவேண்டாம்” என்றான்.

9
וַיָּשֶׂם -மற்றும்-வைத்தான்
הָעֶבֶד -அந்த-வேலைக்காரன் H5650
אֶת־ -ஐ H0853
יָדוֹ அவன்-கையை H3027
תַּחַת -கீழே H8478
יֶרֶךְ தொடை H3409
אַבְרָהָם ஆபிரகாமின் H0085
אֲדֹנָיו அவன்-எஜமானின் H0113
וַיִּשָּׁבַע -மற்றும்-ஆணையிட்டான் H7650
לוֹ -அவனுக்கு
עַל־ -மேல்
הַדָּבָר -அந்த-காரியத்தின் H1697
הַזֶּה׃ -அந்த-இதன் H2088

> அப்பொழுது அந்த வேலைக்காரன் தன் கையைத் தன் எஜமானாகிய ஆபிரகாமுடைய தொடையின்கீழ் வைத்து, இந்தக் காரியத்தைக்குறித்து அவனுக்கு ஆணையிட்டுக்கொடுத்தான்.

10
וַיִּקַּח -மற்றும்-எடுத்தான் H3947
הָעֶבֶד -அந்த-வேலைக்காரன் H5650
עֲשָׂרָה பத்து H6235
גְמַלִּים ஒட்டகங்களை H1581
מִגְּמַלֵּי -ஒட்டகங்களிலிருந்து H1581
אֲדֹנָיו அவன்-எஜமானின் H0113
וַיֵּלֶךְ -மற்றும்-போனான் H3212
וְכָל־ -மற்றும்-எல்லா H3605
טוּב நன்மை H2898
אֲדֹנָיו அவன்-எஜமானின் H0113
בְּיָדוֹ -அவன்-கையில் H3027
וַיָּקָם -மற்றும்-எழுந்தான்
וַיֵּלֶךְ -மற்றும்-போனான் H3212
אֶל־ -க்கு H0413
אֲרַם נַהֲרַיִם ஆராம்-நகரயிம் H0763
אֶל־ -க்கு H0413
עִיר நகரம்
נָחוֹר׃ நாகோரின் H5152

> பின்பு அந்த வேலைக்காரன் தன் எஜமானுடைய ஒட்டகங்களில் பத்து ஒட்டகங்களைத் தன்னோடு கொண்டுபோனான்; தன் எஜமானுடைய அனைத்துவகையான விலையுயர்ந்த பொருட்களும் அவனுடைய கையில் இருந்தன; அவன் எழுந்து புறப்பட்டுப்போய், ஆரம்நாரஹறி நாகோருடைய ஊருக்கு வந்து,

11 וַיַּבְרֵךְ -மற்றும்-முழங்காலிடச்செய்தான் H1288 | הַגְּמַלִּים -அந்த-ஒட்டகங்களை H1581 | מִחוּץ -வெளியே H2351 | לָעִיר -நகரத்திற்கு | אֶל־ -க்கு H0413
בְּאֵר கிணறு H0875 | הַמָּיִם -அந்த-தண்ணீரின் H4325 | לְעֵת -நேரத்தில் H6256 | עֶרֶב மாலை H6153 | לְעֵת -நேரத்தில் H6256 | צֵאת புறப்படுதல் H3318
הַשֹּׁאֲבֹת׃ -அந்த-மொண்டுகொள்பவர்களின் H7579

> ஊருக்குப் வெளியே ஒரு கிணற்றினருகில், தண்ணீர் இறைக்க பெண்கள் வருகிற சாயங்கால நேரத்தில், ஒட்டகங்களை மடக்கி, தனக்குள்ளே சொல்லிக்கொண்டது என்னவென்றால்:

12 וַיֹּאמַר -மற்றும்-சொன்னான் H0559 | יְהוָה கர்த்தர் H3068 | אֱלֹהֵי தேவன் H0430 | אֲדֹנִי என்-எஜமான் H0113 | אַבְרָהָם ஆபிரகாமின் H0085 | הַקְרֵה־ நடத்து | נָא தயவுசெய்து H4994
לְפָנַי -எனக்கு-முன்பாக H6440 | הַיּוֹם -அந்த-நாளில் H3117 | וַעֲשֵׂה־ -மற்றும்-செய் | חֶסֶד கிருபை | עִם -உடன் | אֲדֹנִי என்-எஜமான் H0113
אַבְרָהָם׃ ஆபிரகாமின் H0085

> “என் எஜமானாகிய ஆபிரகாமுக்கு தேவனாயிருக்கிற யெகோவாவே, இன்றைக்கு நீர் எனக்குக் காரியம் நிறைவேறச்செய்து, என் எஜமானாகிய ஆபிரகாமுக்குத் தயவு செய்தருளும்.

13 הִנֵּה இதோ H2009 | אָנֹכִי நான் H0595 | נִצָּב நிற்கிறேன் H5324 | עַל־ -மேல் | עֵין ஊற்று | הַמָּיִם -அந்த-தண்ணீரின் H4325 | וּבְנוֹת -மற்றும்-மகள்கள் H1323
אַנְשֵׁי மனிதர்களின் H0376 | הָעִיר -அந்த-நகரத்தின் | יֹצְאֹת புறப்படுகிறார்கள் H3318 | לִשְׁאֹב -மொண்டுகொள்ள H7579 | מָיִם׃ தண்ணீர் H4325

> இதோ, நான் இந்தக் கிணற்றினருகில் நிற்கிறேன், இந்த ஊர்ப் பெண்கள் தண்ணீர் இறைக்க வருவார்களே.

14 וְהָיָה -மற்றும்-ஆகும் H1961 | הַנַּעֲרָ -அந்த-இளம்பெண் H5291 | אֲשֶׁר எது | אֹמַר சொல்வேன் H0559 | אֵלֶיהָ -அவளிடம் H0413 | הַטִּי־ சாய் H5186 | נָא தயவுசெய்து H4994
כַדֵּךְ உன்-குடத்தை H3537 | וְאֶשְׁתֶּה -மற்றும்-குடிப்பேன் H8354 | וְאָמְרָה -மற்றும்-சொல்வாள் H0559 | שְׁתֵה குடி H8354 | וְגַם־ -மற்றும்-கூட H1571
גְּמַלֶּיךָ உன்-ஒட்டகங்களுக்கும் H1581 | אַשְׁקֶה குடிக்கக்கொடுப்பேன் H8248 | אֹתָהּ அவளை H0853 | הֹכַחְתָּ நிரூபித்தாய் H3198
לְעַבְדְּךָ -உன்-வேலைக்காரனுக்கு H5650 | לְיִצְחָק -ஈசாக்குக்கு H3327 | וּבָהּ -மற்றும்-அவளால் | אֵדַע அறிவேன் H3045 | כִּי־ என்று | עָשִׂיתָ செய்தாய்
חֶסֶד கிருபை | עִם־ -உடன் | אֲדֹנִי׃ என்-எஜமானுக்கு H0113

> நான் குடிக்க உன் குடத்தைச் சாய்க்கவேண்டும் என்று நான் சொல்லும்போது: குடி என்றும், உன் ஒட்டகங்களும் குடிக்கக் கொடுப்பேன் என்றும் சொல்லும் பெண்ணானவளே, நீர் உம்முடைய ஊழியக்காரனாகிய ஈசாக்குக்கு நியமித்தவளாக இருக்கவும், என் எஜமானுக்கு தயவுசெய்தீர் என்று

நான் அதன்மூலம் தெரிந்துகொள்ளவும் உதவிசெய்யும்” என்றான்.

15

רִבְקָה	וְהִנֵּה	לְדַבֵּר	כִּלָּה	טֶרֶם	הוּא	וַיְהִי־
ரிபெக்கா	-மற்றும்-இதோ	-பேசுவதை	முடித்தான்	முன்பு	அவன்	-மற்றும்-ஆனது
H7259	H2009	H1696	H3615	H2962	H1931	H1961

אֵשֶׁת	מִלְכָּה	בֶּן־	לִבְתוּאֵל	יֻלְּדָה	אֲשֶׁר	יֹצֵאת
மனைவி	மில்க்காவின்	மகன்	-பெத்துவேலுக்கு	பிறந்தாள்	எது	புறப்பட்டாள்
H0802	H4435			H3205		H3318

שִׁכְמָהּ׃	עַל־	וְכַדָּהּ	אַבְרָהָם	אֲחִי	נָחוֹר
அவள்-தோளின்	-மேல்	-மற்றும்-அவள்-குடம்	ஆபிரகாமின்	சகோதரன்	நாகோரின்
H7926		H3537	H0085	H0251	H5152

> அவன் இப்படிச் சொல்லி முடிப்பதற்கு முன்பே, இதோ, ஆபிரகாமுடைய சகோதரனாகிய நாகோரின் மனைவி மில்க்காளுடைய மகனாகிய பெத்துவேலுக்குப் பிறந்த ரெபெக்காள் குடத்தைத் தோள்மேல் வைத்துக்கொண்டு வந்தாள்.

16

וְאִישׁ	בְּתוּלָה	מְאֹד	מַרְאֶה	טֹבַת	וְהַנַּעֲרָ
-மற்றும்-மனிதன்	கன்னி	மிகவும்	தோற்றத்தில்	அழகான	-மற்றும்-அந்த-இளம்பெண்
H0376	H1330	H3966	H4758		H5291

הָעַיְנָה	וַתֵּרֶד	יְדָעָהּ	לֹא
-அந்த-ஊற்றுக்கு	-மற்றும்-இறங்கினாள்	அறிந்தான்-அவளை	-இல்லை
	H3381	H3045	H3808

וַתָּעַל׃	כַדָּהּ	וַתְּמַלֵּא
-மற்றும்-ஏறினாள்	அவள்-குடத்தை	-மற்றும்-நிரப்பினாள்
H5927	H3537	H4390

> அந்தப் பெண் மிகுந்த அழகுள்ளவளும், கன்னிகையுமாக இருந்தாள்; அவள் கிணற்றில் இறங்கி, தன் குடத்தை நிரப்பிக்கொண்டு ஏறிவந்தாள்.

17

וַיֹּאמֶר	לִקְרָאתָהּ	הָעֶבֶד	וַיָּרָץ
-மற்றும்-சொன்னான்	-அவளை-சந்திக்க	-அந்த-வேலைக்காரன்	-மற்றும்-ஓடினான்
H0559	H7125	H5650	H7323

מִכַּדֵּךְ׃	מַיִם	מְעַט־	נָא	הַגְמִיאִינִי
-உன்-குடத்திலிருந்து	தண்ணீர்	கொஞ்சம்	தயவுசெய்து	குடிக்கக்கொடு-எனக்கு
H3537	H4325	H4592	H4994	H1572

> அப்பொழுது அந்த வேலைக்காரன், அவளுக்கு நேராக ஓடி: “உன் குடத்திலிருக்கிற தண்ணீரில் கொஞ்சம் குடிக்கத் தரவேண்டும்” என்றான்.

18

וַתֹּרֶד	וַתְּמַהֵר	אֲדֹנִי	שְׁתֵה	וַתֹּאמֶר
-மற்றும்-இறக்கினாள்	-மற்றும்-விரைந்தாள்	என்-எஜமானே	குடி	-மற்றும்-சொன்னாள்
H3381		H0113	H8354	H0559

וַתַּשְׁקֵהוּ׃	יָדָהּ	עַל־	כַּדָּהּ
-மற்றும்-குடிக்கக்கொடுத்தாள்-அவனுக்கு	அவள்-கையின்	-மேல்	அவள்-குடத்தை
H8248	H3027		H3537

> அதற்கு அவள்: “குடியும் என் ஆண்டவனே” என்று சீக்கிரமாகக் குடத்தைத் தன் கையிலிருந்து இறக்கி, அவனுக்குக் குடிக்கக் கொடுத்தாள்.

19

גַּם	וַתֹּאמֶר	לְהַשְׁקֹתוֹ	וַתְּכַל
கூட	-மற்றும்-சொன்னாள்	-குடிக்கக்கொடுப்பதை-அவனுக்கு	-மற்றும்-முடித்தாள்
H1571	H0559	H8248	H3615

לִשְׁתֹּת׃	כִּלּוּ	אִם־	עַד	אֶשְׁאָב	לִגְמַלֶּיךָ
-குடிப்பதை	முடிப்பார்கள்	-ஆனால்	-வரை	மொண்டுகொள்வேன்	-உன்-ஒட்டகங்களுக்கும்
H8354	H3615		H5704	H7579	H1581

கொடுத்தபின், “உம்முடைய ஒட்டகங்களும் குடித்து முடியும்வரைக்கும் அவைகளுக்கும் தண்ணீர் இறைத்துக் கொடுப்பேன்” என்றுசொல்லி;

הַשֹּׁ֖קֶת	אֶל־	כַּדָּהּ֙	וַתְּעַ֤ר	וַתְּמַהֵ֗ר	20
-அந்த-தொட்டிக்கு	-க்கு	அவள்-குடத்தை	-மற்றும்-கொட்டினாள்	-மற்றும்-விரைந்தாள்	
H8268	H0413	H3537	H6168		

לִשְׁאֹ֑ב	הַבְּאֵ֖ר	אֶל־	ע֛וֹד	וַתָּ֥רָץ
-மொண்டுகொள்ள	-அந்த-கிணற்றுக்கு	-க்கு	மீண்டும்	-மற்றும்-ஓடினாள்
H7579	H0875	H0413	H5750	H7323

גְּמַלָּֽיו׃	לְכָל־	וַתִּשְׁאַ֖ב
அவன்-ஒட்டகங்களுக்கு	-எல்லா	-மற்றும்-மொண்டுகொண்டாள்
H1581	H3605	H7579

சீக்கிரமாகத் தன் குடத்துத் தண்ணீரைத் தொட்டியிலே ஊற்றிவிட்டு, இன்னும் கொண்டுவர கிணற்றுக்கு ஓடி, அவனுடைய ஒட்டகங்களுக்கெல்லாம் குடிக்க ஊற்றினாள்.

לָדַ֗עַת	מַחֲרִ֕ישׁ	לָ֑הּ	מִשְׁתָּאֵ֣ה	וְהָאִ֥ישׁ	21
-அறிய	மௌனமாக	-அவளை	வியப்புற்றான்	-மற்றும்-அந்த-மனிதன்	
H3045			H7583	H0376	

לֹֽא׃	אִם־	דַּרְכּ֖וֹ	יְהוָ֛ה	הַהִצְלִ֧יחַ
-இல்லை	-ஆனால்	அவன்-வழியை	கர்த்தர்	வெற்றி-அளித்தாரா
H3808		H1870	H3068	

அந்த மனிதன் அவளைக்குறித்து ஆச்சரியப்பட்டு, யெகோவா தன் பயணத்தை வாய்க்கச்செய்தாரோ இல்லையோ என்று தெரிந்துகொள்ள மவுனமாயிருந்தான்.

וַיִּקַּ֤ח	לִשְׁתּ֔וֹת	הַגְּמַלִּים֙	כִּלּ֤וּ	כַּאֲשֶׁ֨ר	וַיְהִ֗י	22
-மற்றும்-எடுத்தான்	-குடிப்பதை	-அந்த-ஒட்டகங்கள்	முடித்தன	-போது	-மற்றும்-ஆனது	
H3947	H8354	H1581	H3615		H1961	

וּשְׁנֵ֤י	מִשְׁקָל֑וֹ	בֶּ֖קַע	זָהָ֔ב	נֶ֣זֶם	הָאִ֜ישׁ
-மற்றும்-இரண்டு	அதன்-எடையின்	அரை-சேக்கல்	தங்கத்தின்	மூக்குத்தி	-அந்த-மனிதன்
H8147	H4948	H1235	H2091	H5141	H0376

מִשְׁקָלָֽם׃	זָהָ֖ב	עֲשָׂרָ֥ה	יָדֶ֔יהָ	עַל־	צְמִידִים֙
அவற்றின்-எடையின்	தங்கம்	பத்து	அவள்-கைகளின்	-மேல்	வளையல்களை
H4948	H2091	H6235	H3027		

ஒட்டகங்கள் குடித்து முடிந்தபின், அந்த மனிதன் அரைச்சேக்கல் எடையுள்ள தங்கக் கம்மலையும், அவளுடைய கைகளுக்குப் பத்துச் சேக்கல் எடையுள்ள இரண்டு தங்க வளையல்களையும் கொடுத்து,

הֲיֵ֧שׁ	לִ֑י	נָ֖א	הַגִּ֣ידִי	אַ֔תְּ	מִ֣י	בַּת־	וַיֹּ֨אמֶר֙	23
உள்ளதா	-எனக்கு	தயவுசெய்து	சொல்	நீ	யாரின்	மகள்	-மற்றும்-சொன்னான்	
H3426		H4994	H5046		H4310	H1323	H0559	

לָלִֽין׃	לָ֥נוּ	מָק֛וֹם	אָבִ֛יךְ	בֵּית־
-தங்குவதற்கு	-எங்களுக்கு	இடம்	உன்-தகப்பனின்	வீடு
		H4725	H0001	

“நீ யாருடைய மகள் என்று எனக்குச் சொல்லவேண்டும்; நாங்கள் உன் தகப்பன் வீட்டில் இரவில் தங்க இடம் உண்டா” என்றான்.

מִלְכָּ֔ה	בֶּן־	אָנֹ֑כִי	בְּתוּאֵ֖ל	בַּת־	אֵלָ֔יו	וַתֹּ֣אמֶר	24
மில்க்காவின்	மகன்	நான்	பெத்துவேலின்	மகள்	-அவனிடம்	-மற்றும்-சொன்னாள்	
H4435		H0595		H1323	H0413	H0559	

לְנָחֽוֹר׃	יָלְדָ֖ה	אֲשֶׁ֥ר
-நாகோருக்கு	பெற்றாள்	எது
H5152	H3205	

அதற்கு அவள்: “நான் நாகோருக்கு மில்க்காள் பெற்ற மகனாகிய பெத்துவேலின் மகள்” என்று சொன்னதுமல்லாமல்,

25
וַתֹּ֣אמֶר -மற்றும்-சொன்னாள் H0559
אֵלָ֔יו -அவனிடம் H0413
גַּם־ கூட H1571
תֶּ֥בֶן வைக்கோல் H8401
גַּם־ கூட H1571
מִסְפּ֖וֹא தீவனமும் H4554
רַ֣ב அதிகம்
עִמָּ֑נוּ -எங்களுடன்
גַּם־ கூட H1571
מָק֖וֹם இடம் H4725
לָלֽוּן׃ -தங்குவதற்கு

“எங்களிடத்தில் வைக்கோலும் தீவனமும் போதிய அளவு இருக்கிறது; இரவில் தங்க இடமும் உண்டு” என்றாள்.

26
וַיִּקֹּ֣ד -மற்றும்-குனிந்தான் H6915
הָאִ֔ישׁ -அந்த-மனிதன் H0376
וַיִּשְׁתַּ֖חוּ -மற்றும்-வணங்கினான் H7812
לַיהוָֽה׃ -கர்த்தருக்கு H3068

அப்பொழுது அந்த மனிதன் தலைகுனிந்து, யெகோவாவை பணிந்துகொண்டு,

27
וַיֹּ֗אמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559
בָּר֤וּךְ ஆசீர்வதிக்கப்பட்டவர் H1288
יְהוָה֙ கர்த்தர் H3068
אֱלֹהֵי֙ தேவன் H0430
אֲדֹנִ֣י என்-எஜமான் H0113
אַבְרָהָ֔ם ஆபிரகாமின் H0085
אֲשֶׁ֨ר எது
לֹא־ -இல்லை H3808
עָזַ֧ב விட்டார்
חַסְדּ֛וֹ அவர்-கிருபையை
וַאֲמִתּ֖וֹ -மற்றும்-அவர்-உண்மையை H0571
מֵעִ֣ם -இருந்து-உடன்
אֲדֹנִ֑י என்-எஜமானுடன் H0113
אָנֹכִ֗י நான் H0595
בַּדֶּ֙רֶךְ֙ -வழியில் H1870
נָחַ֣נִי நடத்தினார்-என்னை H5148
יְהוָ֔ה கர்த்தர் H3068
בֵּ֖ית வீடு
אֲחֵ֥י சகோதரர்களின் H0251
אֲדֹנִֽי׃ என்-எஜமானின் H0113

“என் எஜமானாகிய ஆபிரகாமின் தேவனாயிருக்கிற யெகோவாவுக்கு ஸ்தோத்திரம்; அவர் தம்முடைய கிருபையையும், தம்முடைய உண்மையையும் என் எஜமானை விட்டு நீக்கவில்லை; நான் பயணம் செய்துவரும்போது, யெகோவா என் எஜமானுடைய சகோதரர்களுடைய வீட்டிற்கு என்னை அழைத்துக்கொண்டு வந்தார்” என்றான்.

28
וַתָּ֙רָץ֙ -மற்றும்-ஓடினாள் H7323
הַֽנַּעֲרָ֔ -அந்த-இளம்பெண் H5291
וַתַּגֵּ֖ד -மற்றும்-சொன்னாள் H5046
לְבֵ֣ית -வீட்டிற்கு
אִמָּ֑הּ அவள்-தாயின் H0517
כַּדְּבָרִ֖ים -காரியங்களைப்போல H1697
הָאֵֽלֶּה׃ -அந்த-இவைகளை H0428

அந்தப் பெண் ஓடி, இந்தக் காரியங்களைத் தன் தாயின் வீட்டிலுள்ளவர்களுக்குத் தெரிவித்தாள்.

29
וּלְרִבְקָ֥ה -மற்றும்-ரிபெக்காவுக்கு H7259
אָ֖ח சகோதரன் H0251
וּשְׁמ֣וֹ -மற்றும்-அவன்-பெயர் H8034
לָבָ֑ן லாபான்
וַיָּ֨רָץ -மற்றும்-ஓடினான் H7323
לָבָ֧ן லாபான்
אֶל־ -க்கு H0413
הָאִ֛ישׁ -அந்த-மனிதனிடம் H0376
הַח֖וּצָה -அந்த-வெளியே H2351
אֶל־ -க்கு H0413
הָעָֽיִן׃ -அந்த-ஊற்றுக்கு

ரெபெக்காளுக்கு ஒரு சகோதரன் இருந்தான்; அவனுக்கு லாபான் என்று பெயர்; அந்த லாபான் வெளியே கிணற்றினருகில் இருந்த அந்த மனிதனிடம் ஓடினான்.

30
וַיְהִי -மற்றும்-ஆனது H1961
כִּרְאֹת -பார்த்தபோது H7200
אֶת־ -ஐ H0853
הַנֶּזֶם -அந்த-மூக்குத்தியை H5141
וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ H0853
הַצְּמִדִים -அந்த-வளையல்களை
עַל־ -மேல்
יְדֵי கைகள் H3027
אֲחֹתוֹ அவன்-சகோதரியின் H0269
וּכְשָׁמְעוֹ -மற்றும்-கேட்டபோது-அவன் H8085
אֶת־ -ஐ H0853
דִּבְרֵי வார்த்தைகளை H1697
רִבְקָה ரிபெக்காவின் H7259
אֲחֹתוֹ அவன்-சகோதரியின் H0269
לֵאמֹר -சொல்ல H0559
כֹּה־ இவ்வாறு H3541
דִבֶּר பேசினான் H1696
אֵלַי -என்னிடம் H0413
הָאִישׁ -அந்த-மனிதன் H0376
וַיָּבֹא -மற்றும்-வந்தான் H0935
אֶל־ -க்கு H0413
הָאִישׁ -அந்த-மனிதனிடம் H0376
וְהִנֵּה -மற்றும்-இதோ H2009
עֹמֵד நின்றான் H5975
עַל־ -மேல்
הַגְּמַלִּים -அந்த-ஒட்டகங்களின் H1581
עַל־ -மேல்
הָעָיִן׃ -அந்த-ஊற்றின்

> அவன் தன் சகோதரி அணிந்திருந்த அந்தக் கம்மலையும், அவளுடைய கைகளில் போட்டிருந்த வளையல்களையும் பார்த்து, இவைகளையெல்லாம் அந்த மனிதன் என்னோடு பேசினானென்று தன் சகோதரி ரெபெக்காள் சொன்ன வார்த்தைகளைக் கேட்டவுடனே, அந்த மனிதனிடத்திற்கு வந்தான்; அவன் கிணற்றினருகே ஒட்டகங்களுக்கு அருகில் நின்றுகொண்டிருந்தான்.

31
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559
בּוֹא வா H0935
בְּרוּךְ ஆசீர்வதிக்கப்பட்டவன் H1288
יְהוָה கர்த்தரின் H3068
לָמָּה ஏன் H4100
תַעֲמֹד நிற்கிறாய் H5975
בַּחוּץ -வெளியில் H2351
וְאָנֹכִי -மற்றும்-நான் H0595
פִּנִּיתִי ஆயத்தப்படுத்தினேன் H6437
הַבַּיִת -அந்த-வீட்டை
וּמָקוֹם -மற்றும்-இடமும் H4725
לַגְּמַלִּים׃ -ஒட்டகங்களுக்கு H1581

> அப்பொழுது அவன்: "யெகோவாவினால் ஆசீர்வதிக்கப்பட்டவரே, உள்ளே வாரும்; நீர் வெளியே நிற்பது என்ன? உமக்கு வீடும், ஒட்டகங்களுக்கு இடமும் ஆயத்தம் செய்திருக்கிறேன்" என்றான்.

32
וַיָּבֹא -மற்றும்-வந்தான் H0935
הָאִישׁ -அந்த-மனிதன் H0376
הַבַּיְתָה -அந்த-வீட்டிற்கு
וַיְפַתַּח -மற்றும்-அவிழ்த்தான்
הַגְּמַלִּים -அந்த-ஒட்டகங்களை H1581
וַיִּתֵּן -மற்றும்-கொடுத்தான் H5414
תֶּבֶן வைக்கோல் H8401
וּמִסְפּוֹא -மற்றும்-தீவனமும் H4554
לַגְּמַלִּים -ஒட்டகங்களுக்கு H1581
וּמַיִם -மற்றும்-தண்ணீர் H4325
לִרְחֹץ -கழுவுவதற்கு H7364
רַגְלָיו அவன்-கால்களை H7272
וְרַגְלֵי -மற்றும்-கால்கள் H7272
הָאֲנָשִׁים -அந்த-மனிதர்களின் H0376
אֲשֶׁר எது
אִתּוֹ׃ -அவனுடன் H0854

> அப்பொழுது அந்த மனிதன், வீட்டிற்குப் போனான். லாபான் ஒட்டகங்களின் கட்டவிழ்த்து, ஒட்டகங்களுக்கு வைக்கோலும் தீவனமும் போட்டு, அவனும், அவனோடு வந்தவர்களும் தங்கள் கால்களைக் கழுவிக்கொள்ளத் தண்ணீர் கொடுத்தான்.

לֶאֱכֹל	לְפָנָיו	)וַיּוּשַׂם(	]ויישם[	33
-சாப்பிட	-அவன்-முன்பாக	-மற்றும்-வைக்கப்பட்டது	-மற்றும்-வைக்கப்பட்டது	
H0398	H6440	H3455	H3455	

דִּבַּרְתִּי	אִם־	עַד	אֹכַל	לֹא	וַיֹּאמֶר
பேசினேன்	-ஆனால்	-வரை	சாப்பிடுவேன்	-இல்லை	-மற்றும்-சொன்னான்
H1696		H5704	H0398	H3808	H0559

דַּבֵּר׃	וַיֹּאמֶר	דְּבָרָי
பேசு	-மற்றும்-சொன்னார்	என்-வார்த்தைகளை
H1696	H0559	H1697

பின்பு, அவனுக்கு முன்பாக உணவு வைக்கப்பட்டது. அப்பொழுது அவன்: “நான் வந்த காரியத்தைச் சொல்லுவதற்கு முன்பாகச் சாப்பிடமாட்டேன்” என்றான். அதற்கு அவன், “சொல்லும்” என்றான்.

אָנֹכִי׃	אַבְרָהָם	עֶבֶד	וַיֹּאמַר	34
நான்	ஆபிரகாமின்	வேலைக்காரன்	-மற்றும்-சொன்னான்	
H0595	H0085	H5650	H0559	

அப்பொழுது அவன்: “நான் ஆபிரகாமுடைய வேலைக்காரன்.

וַיִּגְדָּל	מְאֹד	אֲדֹנִי	אֶת־	בֵּרַךְ	וַיהוָה	35
-மற்றும்-பெரியவரானார்	மிகவும்	என்-எஜமானை	-ஐ	ஆசீர்வதித்தார்	-மற்றும்-கர்த்தர்	
H1431	H3966	H0113	H0853	H1288	H3068	

וְכֶסֶף	וּבָקָר	צֹאן	לוֹ	וַיִּתֶּן־
-மற்றும்-வெள்ளி	-மற்றும்-மாடுகள்	ஆடுகள்	-அவருக்கு	-மற்றும்-கொடுத்தார்
H3701	H1241	H6629		H5414

וּגְמַלִּים	וּשְׁפָחֹת	וַעֲבָדִם	וְזָהָב
-மற்றும்-ஒட்டகங்கள்	-மற்றும்-வேலைக்காரிகள்	-மற்றும்-வேலைக்காரர்கள்	-மற்றும்-தங்கம்
H1581	H8198	H5650	H2091

וַחֲמֹרִים׃
-மற்றும்-கழுதைகள்
H2543

யெகோவா என் எஜமானை மிகவும் ஆசீர்வதித்திருக்கிறார், அவர் செல்வந்தனாக இருக்கிறார்; யெகோவா அவருக்கு ஆடுமாடுகளையும், வெள்ளியையும், பொன்னையும், வேலைக்காரரையும், வேலைக்காரிகளையும், ஒட்டகங்களையும், கழுதைகளையும் கொடுத்திருக்கிறார்.

לַאדֹנִי	בֵן	אֲדֹנִי	אֵשֶׁת	שָׂרָה	וַתֵּלֶד	36
-என்-எஜமானுக்கு	மகனை	என்-எஜமானின்	மனைவி	சாராள்	-மற்றும்-பெற்றாள்	
H0113		H0113	H0802	H8283	H3205	

אֲשֶׁר־	כָּל־	אֶת־	לוֹ	וַיִּתֶּן־	זִקְנָתָהּ	אַחֲרֵי
எது	எல்லா	-ஐ	-அவனுக்கு	-மற்றும்-கொடுத்தார்	அவள்-முதுமையின்	-பிறகு
	H3605	H0853		H5414	H2209	

לוֹ׃
-அவனுக்கு

என் எஜமானுடைய மனைவியாகிய சாராள் முதிர்வயதானபோது, என் எஜமானுக்கு ஒரு மகனைப் பெற்றெடுத்தாள்; அவர் தமக்கு உண்டான அனைத்தையும் அவனுக்குக் கொடுத்திருக்கிறார்.

37
וַיַּשְׁבִּעֵנִי -மற்றும்-ஆணையிடச்செய்தார்-என்னை H7650
אֲדֹנִי என்-எஜமான் H0113
לֵאמֹר -சொல்ல H0559
לֹא־ -இல்லை H3808
תִקַּח எடுக்கமாட்டாய் H3947
אִשָּׁה மனைவியை H0802
לִבְנִי -என்-மகனுக்கு
מִבְּנוֹת -மகள்களிலிருந்து H1323
הַכְּנַעֲנִי -அந்த-கானானியனின்
אֲשֶׁר எது
אָנֹכִי நான் H0595
יֹשֵׁב குடியிருக்கிறேன் H3427
בְּאַרְצוֹ׃ -அவன்-நிலத்தில் H0776

> என் எஜமான் என்னை நோக்கி: நான் குடியிருக்கிற கானான் தேசத்தாருடைய பெண்களில் நீ என் மகனுக்குப் பெண்ணைத் தேர்ந்தெடுக்காமல்,

38
אִם־ -ஆனால்
לֹא -இல்லை H3808
אֶל־ -க்கு H0413
בֵּית־ வீடு
אָבִי என்-தகப்பனின் H0001
תֵּלֵךְ போவாய் H3212
וְאֶל־ -மற்றும்-க்கு H0413
מִשְׁפַּחְתִּי என்-குடும்பத்தினரிடம் H4940
וְלָקַחְתָּ -மற்றும்-எடுப்பாய் H3947
אִשָּׁה மனைவியை H0802
לִבְנִי׃ -என்-மகனுக்கு

> நீ என் தகப்பன் வீட்டிற்கும், என் இனத்தாரிடத்திற்கும் போய், என் மகனுக்குப் பெண்ணைத் தேர்ந்தெடுக்கவேண்டும் என்று ஆணையிட்டுக்கொடுக்கச் சொன்னார்.

39
וָאֹמַר -மற்றும்-சொன்னேன் H0559
אֶל־ -க்கு H0413
אֲדֹנִי என்-எஜமானிடம் H0113
אֻלַי ஒருவேளை H0194
לֹא־ -இல்லை H3808
תֵלֵךְ வருவாள் H3212
הָאִשָּׁה -அந்த-பெண் H0802
אַחֲרָי׃ -என்-பின்னால்

> அப்பொழுது நான் என் எஜமானை நோக்கி: ஒருவேளை அந்தப் பெண் என்னுடன் வராமல்போனாலோ என்று கேட்டதற்கு,

40
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னார் H0559
אֵלָי -எனக்கு H0413
יְהוָה கர்த்தர் H3068
אֲשֶׁר־ எது
הִתְהַלַּכְתִּי நடந்தேன் H1980
לְפָנָיו -அவர்-முன்பாக H6440
יִשְׁלַח அனுப்புவார் H7971
מַלְאָכוֹ அவர்-தூதனை H4397
אִתָּךְ -உன்னுடன் H0854
וְהִצְלִיחַ -மற்றும்-வெற்றியளிப்பார்
דַּרְכֶּךָ உன்-வழியை H1870
וְלָקַחְתָּ -மற்றும்-எடுப்பாய் H3947
אִשָּׁה மனைவியை H0802
לִבְנִי -என்-மகனுக்கு
מִמִּשְׁפַּחְתִּי -என்-குடும்பத்திலிருந்து H4940
וּמִבֵּית -மற்றும்-வீட்டிலிருந்து
אָבִי׃ என்-தகப்பனின் H0001

> அவர்: நான் ஆராதிக்கும் யெகோவா உன்னோடு தம்முடைய தூதனை அனுப்பி, உன் பயணத்தை வாய்க்கச் செய்வார்; என் இனத்தாரிடத்திலும், என் தகப்பன் வீட்டிலும் நீ என் மகனுக்குப் பெண்ணைத் தேர்ந்தெடுப்பாய்.

41
אָז அப்போது
תִּנָּקֶה விடுபடுவாய் H5352
מֵאָלָתִי -என்-சாபத்திலிருந்து H0423
כִּי ஏனெனில்
תָבוֹא வருவாய் H0935
אֶל־ -க்கு H0413
מִשְׁפַּחְתִּי என்-குடும்பத்தினரிடம் H4940
וְאִם־ -மற்றும்-ஆனால்
לֹא -இல்லை H3808
יִתְּנוּ கொடுப்பார்கள் H5414
לָךְ -உனக்கு
וְהָיִיתָ -மற்றும்-ஆவாய் H1961
נָקִי விடுபட்டவன்
מֵאָלָתִי׃ -என்-சாபத்திலிருந்து H0423

> நீ என் இனத்தாரிடத்திற்குப்போனால், என் ஆணைக்கு உட்படாதிருப்பாய்; அவர்கள் உன்னோடு பெண்ணை அனுப்பாமல்போனாலும், நீ என் ஆணைக்கு உட்படாதிருப்பாய் என்றார்.

42
וָאָבֹא -மற்றும்-வந்தேன் H0935
הַיּוֹם -அந்த-நாளில் H3117
אֶל־ -க்கு H0413
הָעָיִן -அந்த-ஊற்றுக்கு
וָאֹמַר -மற்றும்-சொன்னேன் H0559
יְהוָה கர்த்தர் H3068
אֱלֹהֵי தேவன் H0430
אֲדֹנִי என்-எஜமான் H0113
אַבְרָהָם ஆபிரகாமின் H0085
אִם־ -ஆனால்
יֶשְׁךָ־ இருக்கிறாய் H3426
נָּא தயவுசெய்து H4994
מַצְלִיחַ வெற்றியளிக்கிறவர்
דַּרְכִּי என்-வழியை H1870
אֲשֶׁר எது
אָנֹכִי நான் H0595
הֹלֵךְ போகிறேன் H1980
עָלֶיהָ׃ -அதன்-மேல்

> அப்படியே நான் இன்று கிணற்றினருகில் வந்து: என் எஜமானாகிய ஆபிரகாமின் தேவனாகிய யெகோவாவே, என் பயணத்தை நீர் இப்பொழுது வாய்க்கச்செய்வீரானால்,

43
הִנֵּה இதோ H2009
אָנֹכִי நான் H0595
נִצָּב நிற்கிறேன் H5324
עַל־ -மேல்
עֵין ஊற்று
הַמָּיִם -அந்த-தண்ணீரின் H4325
וְהָיָה -மற்றும்-ஆகும் H1961
הָעַלְמָה -அந்த-கன்னிப்பெண் H5959
הַיֹּצֵאת -அந்த-புறப்படுகிறவள் H3318
לִשְׁאֹב -மொண்டுகொள்ள H7579
וְאָמַרְתִּי -மற்றும்-சொல்வேன் H0559
אֵלֶיהָ -அவளிடம் H0413
הַשְׁקִינִי־ குடிக்கக்கொடு-எனக்கு H8248
נָא தயவுசெய்து H4994
מְעַט־ கொஞ்சம் H4592
מַיִם தண்ணீர் H4325
מִכַּדֵּךְ׃ -உன்-குடத்திலிருந்து H3537

> இதோ, நான் கிணற்றினருகில் நிற்கிறேன், தண்ணீர் இறைக்க வரப்போகிற கன்னிகையை நான் நோக்கி: உன் குடத்திலிருக்கிற தண்ணீரில் கொஞ்சம் எனக்குக் குடிக்கத்தரவேண்டும் என்று கேட்கும்போது:

44
וְאָמְרָה -மற்றும்-சொல்வாள் H0559
אֵלַי -எனக்கு H0413
גַּם־ கூட H1571
אַתָּה நீயும்
שְׁתֵה குடி H8354
וְגַם -மற்றும்-கூட H1571
לִגְמַלֶּיךָ -உன்-ஒட்டகங்களுக்கும் H1581
אֶשְׁאָב மொண்டுகொள்வேன் H7579
הִוא அவள் H1931
הָאִשָּׁה -அந்த-பெண் H0802
אֲשֶׁר־ எது
הֹכִיחַ நிரூபித்தார் H3198
יְהוָה கர்த்தர் H3068
לְבֶן־ -மகனுக்கு
אֲדֹנִי׃ என்-எஜமானின் H0113

> “நீ குடி என்றும், உன் ஒட்டகங்களுக்கும் தண்ணீர் கொடுப்பேன் என்றும் சொல்லும் பெண்ணே யெகோவா என் எஜமானுடைய மகனுக்கு நியமித்த பெண்ணாகவேண்டும்” என்றேன்.

רִבְקָה	וְהִנֵּה	לִבִּי	אֶל־	לְדַבֵּר	אֲכַלֶּה	טֶרֶם	אֲנִי	45
ரிபெக்கா	-மற்றும்-இதோ	என்-இதயத்தில்	-க்கு	-பேசுவதை	முடிப்பேன்	முன்பு	நான்	
H7259	H2009		H0413	H1696	H3615	H2962	H0589	

וַתֵּרֶד	שִׁכְמָהּ	עַל־	וְכַדָּהּ	יֹצֵאת
-மற்றும்-இறங்கினாள்	அவள்-தோளின்	-மேல்	-மற்றும்-அவள்-குடம்	புறப்பட்டாள்
H3381	H7926		H3537	H3318

אֵלֶיהָ	וָאֹמַר	וַתִּשְׁאָב	הָעַיְנָה
-அவளிடம்	-மற்றும்-சொன்னேன்	-மற்றும்-மொண்டுகொண்டாள்	-அந்த-ஊற்றுக்கு
H0413	H0559	H7579	

נָא׃	הַשְׁקִינִי
தயவுசெய்து	குடிக்கக்கொடு-எனக்கு
H4994	H8248

> நான் இதை என் இருதயத்தில் சொல்லி முடிப்பதற்குமுன்னே, இதோ, ரெபெக்காள் தன் குடத்தைத் தோள்மேல் வைத்துக்கொண்டு புறப்பட்டுவந்து, கிணற்றில் இறங்கிப்போய்த் தண்ணீர் எடுத்தாள். அப்பொழுது நான்: எனக்குக் குடிக்கத்தரவேண்டும் என்றேன்.

מֵעָלֶיהָ	כַדָּהּ	וַתּוֹרֶד	וַתְּמַהֵר	46
-அவளிலிருந்து	அவள்-குடத்தை	-மற்றும்-இறக்கினாள்	-மற்றும்-விரைந்தாள்	
	H3537	H3381		

אַשְׁקֶה	גְּמַלֶּיךָ	וְגַם־	שְׁתֵה	וַתֹּאמֶר
குடிக்கக்கொடுப்பேன்	உன்-ஒட்டகங்களுக்கும்	-மற்றும்-கூட	குடி	-மற்றும்-சொன்னாள்
H8248	H1581	H1571	H8354	H0559

הִשְׁקָתָה׃	הַגְּמַלִּים	וְגַם	וָאֵשְׁתְּ
குடிக்கக்கொடுத்தாள்	-அந்த-ஒட்டகங்களுக்கும்	-மற்றும்-கூட	-மற்றும்-குடித்தேன்
H8248	H1581	H1571	H8354

> அவள் சீக்கிரமாகத் தன் தோள்மேலிருந்த குடத்தை இறக்கி, குடியும், உம்முடைய ஒட்டகங்களுக்கும் கொடுப்பேன் என்றாள். நான் குடித்தேன்; ஒட்டகங்களுக்கும் கொடுத்தாள்.

אַתְּ	מִי	בַת־	וָאֹמַר	אֹתָהּ	וָאֶשְׁאַל	47
நீ	யாரின்	மகள்	-மற்றும்-சொன்னேன்	அவளை	-மற்றும்-கேட்டேன்	
	H4310	H1323	H0559	H0853	H7592	

יָלְדָה־	אֲשֶׁר	נָחוֹר	בֶּן־	בְּתוּאֵל	בַּת־	וַתֹּאמֶר
பெற்றாள்	எது	நாகோரின்	மகன்	பெத்துவேலின்	மகள்	-மற்றும்-சொன்னாள்
H3205		H5152			H1323	H0559

אַפָּהּ	עַל־	הַנֶּזֶם	וָאָשִׂם	מִלְכָּה	לוֹ
அவள்-மூக்கின்	-மேல்	-அந்த-மூக்குத்தியை	-மற்றும்-வைத்தேன்	மில்க்கா	-அவனுக்கு
H0639		H5141		H4435	

יָדֶיהָ׃	עַל־	וְהַצְּמִידִים
அவள்-கைகளின்	-மேல்	-மற்றும்-அந்த-வளையல்களை
H3027		

> அப்பொழுது: நீ யாருடைய மகள் என்று அவளைக் கேட்டேன்; அதற்கு அவள்: நான் மில்க்காள் நாகோருக்குப் பெற்ற மகனாகிய பெத்துவேலின் மகள் என்றாள்; அப்பொழுது அவளுக்குக் கம்மல்களையும், அவளுடைய கைகளிலே வளையல்களையும் போட்டு;

48

אֶת־	וָאֲבָרֵךְ	לַיהוָה	וָאֶשְׁתַּחֲוֶה	וָאֶקֹּד
-ஐ	-மற்றும்-ஆசீர்வதித்தேன்	-கர்த்தருக்கு	-மற்றும்-வணங்கினேன்	-மற்றும்-குனிந்தேன்
H0853	H1288	H3068	H7812	H6915

בְּדֶרֶךְ	הִנְחַנִי	אֲשֶׁר	אַבְרָהָם	אֲדֹנִי	אֱלֹהֵי	יְהוָה
-வழியில்	நடத்தினார்-என்னை	எது	ஆபிரகாமின்	என்-எஜமான்	தேவன்	கர்த்தர்
H1870	H5148		H0085	H0113	H0430	H3068

לִבְנוֹ׃	אֲדֹנִי	אֲחִי	בַּת־	אֶת־	לָקַחַת	אֱמֶת
-அவன்-மகனுக்கு	என்-எஜமானின்	சகோதரனின்	மகளை	-ஐ	-எடுக்க	உண்மையின்
	H0113	H0251	H1323	H0853	H3947	H0571

> தலைகுனிந்து, யெகோவாவைப் பணிந்துகொண்டு, நான் என் எஜமானனின் சகோதரனுடைய மகளை அவருடைய மகனுக்கு மனைவியாக்கிக்கொள்ள என்னை சரியானவழியில் நடத்திவந்த என் எஜமானாகிய ஆபிரகாமின் தேவனாயிருக்கிற யெகோவவை ஸ்தோத்திரித்தேன்.

49

וֶאֱמֶת	חֶסֶד	עֹשִׂים	יֶשְׁכֶם	אִם־	וְעַתָּה
-மற்றும்-உண்மை	கிருபை	செய்கிறவர்கள்	இருக்கிறீர்கள்	-ஆனால்	-மற்றும்-இப்போது
H0571			H3426		H6258

לֹא	וְאִם־	לִי	הַגִּידוּ	אֲדֹנִי	אֶת־
-இல்லை	-மற்றும்-ஆனால்	-எனக்கு	சொல்லுங்கள்	என்-எஜமானுக்கு	-ஐ
H3808			H5046	H0113	H0854

שְׂמֹאל׃	עַל־	אוֹ	יָמִין	עַל־	וְאֶפְנֶה	לִי	הַגִּידוּ
இடது	-மேல்	அல்லது	வலது	-மேல்	-மற்றும்-திரும்புவேன்	-எனக்கு	சொல்லுங்கள்
H8040			H3225		H6437		H5046

> இப்பொழுதும் நீங்களும் என் எஜமானுக்குத் தயையும் உண்மையும் உடையவர்களாக நடக்க மனதுள்ளவர்களானால், எனக்குச் சொல்லுங்கள்; இல்லையென்றால் அதையும் எனக்குச் சொல்லுங்கள், அப்பொழுது நான் வலதுபுறத்தையாகிலும் இடதுபுறத்தையாகிலும் நோக்கிப்போவேன் என்றான்.

50

וַיֹּאמְרוּ	וּבְתוּאֵל	לָבָן	וַיַּעַן
-மற்றும்-சொன்னார்கள்	-மற்றும்-பெத்துவேல்	லாபான்	-மற்றும்-பதிலுரைத்தான்
H0559			

אֵלֶיךָ	דַּבֵּר	נוּכַל	לֹא	הַדָּבָר	יָצָא	מֵיְהוָה
-உன்னிடம்	பேசுவோம்	முடியும்	-இல்லை	-அந்த-காரியம்	புறப்பட்டது	-கர்த்தரிடமிருந்து
H0413	H1696	H3201	H3808	H1697	H3318	H3068

טוֹב׃	אוֹ־	רַע
நன்மை	அல்லது	தீமை

> அப்பொழுது லாபானும் பெத்துவேலும் மறுமொழியாக: "இந்தக் காரியம் யெகோவாவால் வந்தது, உமக்கு நாங்கள் நன்மையோ அல்லது தீமையோ ஒன்றும் சொல்லக்கூடாது.

51

אִשָּׁה	וּתְהִי	וָלֵךְ	קַח	לְפָנֶיךָ	רִבְקָה	הִנֵּה־
மனைவி	-மற்றும்-ஆவாள்	-மற்றும்-போ	எடு	-உனக்கு-முன்பாக	ரிபெக்கா	இதோ
H0802	H1961	H3212	H3947	H6440	H7259	H2009

יְהוָה׃	דִּבֶּר	כַּאֲשֶׁר	אֲדֹנֶיךָ	לְבֶן־
கர்த்தர்	பேசினார்	-போது	உன்-எஜமானின்	-மகனுக்கு
H3068	H1696		H0113	

> இதோ, ரெபெக்காள் உமக்கு முன்பாக இருக்கிறாள்; யெகோவா சொன்னபடியே அவள் உமது எஜமானுடைய மகனுக்கு மனைவியாக்கிக்கொள்ள, அவளை அழைத்துக்கொண்டுசெல்லும்" என்றார்கள்.

אֶת־	אַבְרָהָם	עֶבֶד	שָׁמַע	כַּאֲשֶׁר	וַיְהִי	52
-ஐ	ஆபிரகாமின்	வேலைக்காரன்	கேட்டான்	-போது	-மற்றும்-ஆனது	
H0853	H0085	H5650	H8085		H1961	

לַיהוָה׃	אָרְצָה	וַיִּשְׁתַּחוּ	דִּבְרֵיהֶם
-கர்த்தருக்கு	தரையில்	-மற்றும்-வணங்கினான்	அவர்கள்-வார்த்தைகளை
H3068	H0776	H7812	H1697

> ஆபிரகாமின் வேலைக்காரன் அவர்கள் வார்த்தைகளைக் கேட்டபோது, தரைவரைக்கும் குனிந்து, யெகோவாவைப் பணிந்துகொண்டான்.

וּכְלֵי	כֶּסֶף	כְּלֵי־	הָעֶבֶד	וַיּוֹצֵא	53
-மற்றும்-பொருட்கள்	வெள்ளியின்	பொருட்கள்	-அந்த-வேலைக்காரன்	-மற்றும்-எடுத்தான்	
H3627	H3701	H3627	H5650	H3318	

לְרִבְקָה	וַיִּתֵּן	וּבְגָדִים	זָהָב
-ரிபெக்காவுக்கு	-மற்றும்-கொடுத்தான்	-மற்றும்-ஆடைகள்	தங்கத்தின்
H7259	H5414		H2091

וּלְאִמָּהּ׃	לְאָחִיהָ	נָתַן	וּמִגְדָּנֹת
-மற்றும்-அவள்-தாய்க்கு	-அவள்-சகோதரனுக்கு	கொடுத்தான்	-மற்றும்-விலையுயர்ந்தவற்றை
H0517	H0251	H5414	H4030

> பின்பு அந்த வேலைக்காரன் வெள்ளிப் பொருட்களையும், தங்கத்தினால் செய்யப்பட்ட பொருட்களையும், ஆடைகளையும் எடுத்து, ரெபெக்காளுக்குக் கொடுத்ததுமல்லாமல், அவளுடைய சகோதரனுக்கும் தாய்க்கும் சில விலையுயர்ந்த பொருட்களையும் கொடுத்தான்.

אֲשֶׁר־	וְהָאֲנָשִׁים	הוּא	וַיִּשְׁתּוּ	וַיֹּאכְלוּ	54
எது	-மற்றும்-அந்த-மனிதர்கள்	அவன்	-மற்றும்-குடித்தார்கள்	-மற்றும்-சாப்பிட்டார்கள்	
	H0376	H1931	H8354	H0398	

בַבֹּקֶר	וַיָּקוּמוּ	וַיָּלִינוּ	עִמּוֹ
-காலையில்	-மற்றும்-எழுந்தார்கள்	-மற்றும்-தங்கினார்கள்	-அவனுடன்
H1242			

לַאדֹנִי׃	שַׁלְּחֻנִי	וַיֹּאמֶר
-என்-எஜமானிடம்	அனுப்புங்கள்-என்னை	-மற்றும்-சொன்னான்
H0113	H7971	H0559

> பின்பு அவனும் அவனோடிருந்த மனிதர்களும் சாப்பிட்டுக் குடித்து, இரவில் தங்கினார்கள்; காலையிலே எழுந்திருந்து, அவன்: “என் எஜமானிடத்திற்கு என்னை அனுப்பிவிடுங்கள்” என்றான்.

תֵּשֵׁב	וְאִמָּהּ	אָחִיהָ	וַיֹּאמֶר	55
தங்கட்டும்	-மற்றும்-அவள்-தாயும்	அவள்-சகோதரனும்	-மற்றும்-சொன்னார்கள்	
H3427	H0517	H0251	H0559	

תֵּלֵךְ׃	אַחַר	עָשׂוֹר	אוֹ	יָמִים	אִתָּנוּ	הַנַּעֲרָ
போவாள்	-பிறகு	பத்து	அல்லது	நாட்கள்	-எங்களுடன்	-அந்த-இளம்பெண்
H3212		H6218		H3117	H0854	H5291

> அப்பொழுது அவளுடைய சகோதரனும், தாயும், “பத்து நாட்களாவது பெண் எங்களோடு இருக்கட்டும், அதற்குப்பின்பு போகலாம்” என்றார்கள்.

56
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559
אֲלֵהֶם -அவர்களிடம் H0413
אַל־ வேண்டாம் H0408
תְּאַחֲרוּ தாமதிக்கவேண்டாம் H0309
אֹתִי -என்னை H0853
וַיהוָה -மற்றும்-கர்த்தர் H3068
הִצְלִיחַ வெற்றியளித்தார்
דַּרְכִּי என்-வழியை H1870
שַׁלְּחוּנִי அனுப்புங்கள்-என்னை H7971
וְאֵלְכָה -மற்றும்-போவேன் H3212
לַאדֹנִי׃ -என்-எஜமானிடம் H0113

> அதற்கு அவன்: “யெகோவா என் பயணத்தை வாய்க்கச்செய்திருக்க, நீங்கள் என்னைத் தடுக்காதிருங்கள்; நான் என் எஜமானிடத்திற்குப்போக என்னை அனுப்பிவிடவேண்டும்” என்றான்.

57
וַיֹּאמְרוּ -மற்றும்-சொன்னார்கள் H0559
נִקְרָא அழைப்போம் H7121
לַנַּעֲרָ -அந்த-இளம்பெண்ணை H5291
וְנִשְׁאֲלָה -மற்றும்-கேட்போம் H7592
אֶת־ -ஐ H0853
פִּיהָ׃ அவள்-வாயை H6310

> அப்பொழுது அவர்கள்: “பெண்ணை அழைத்து, அவளது விருப்பத்தைக் கேட்போம்” என்று சொல்லி,

58
וַיִּקְרְאוּ -மற்றும்-அழைத்தார்கள் H7121
לְרִבְקָה -ரிபெக்காவை H7259
וַיֹּאמְרוּ -மற்றும்-சொன்னார்கள் H0559
אֵלֶיהָ -அவளிடம் H0413
הֲתֵלְכִי போவாயா H3212
עִם־ -உடன்
הָאִישׁ -அந்த-மனிதனுடன் H0376
הַזֶּה -அந்த-இவனுடன் H2088
וַתֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னாள் H0559
אֵלֵךְ׃ போவேன் H3212

> ரெபெக்காளை அழைத்து: “நீ இந்த மனிதனோடுகூடப் போகிறாயா” என்று கேட்டார்கள். அவள்: “போகிறேன்” என்றாள்.

59
וַיְשַׁלְּחוּ -மற்றும்-அனுப்பினார்கள் H7971
אֶת־ -ஐ H0853
רִבְקָה ரிபெக்காவை H7259
אֲחֹתָם அவர்கள்-சகோதரியை H0269
וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ H0853
מֵנִקְתָּהּ அவள்-செவிலியை H3243
וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ H0853
עֶבֶד வேலைக்காரன் H5650
אַבְרָהָם ஆபிரகாமின் H0085
וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ H0853
אֲנָשָׁיו׃ அவன்-மனிதர்களை H0376

> அப்படியே அவர்கள் தங்கள் சகோதரியாகிய ரெபெக்காளையும், அவளுடைய வேலைக்காரிகளையும், ஆபிரகாமின் வேலைக்காரனையும், அவனுடைய மனிதர்களையும் வழியனுப்பி,

60
וַיְבָרְכוּ -மற்றும்-ஆசீர்வதித்தார்கள் H1288
אֶת־ -ஐ H0853
רִבְקָה ரிபெக்காவை H7259
וַיֹּאמְרוּ -மற்றும்-சொன்னார்கள் H0559
לָהּ -அவளுக்கு
אֲחֹתֵנוּ எங்கள்-சகோதரியே H0269
אַתְּ நீ
הֲיִי ஆகு H1961
לְאַלְפֵי -ஆயிரமாயிரமாக H0505
רְבָבָה பதினாயிரங்களுக்கு H7233
וְיִירַשׁ -மற்றும்-உடைமையாக்குவான் H3423
זַרְעֵךְ உன்-சந்ததி H2233
אֵת -ஐ H0853
שַׁעַר வாசல் H8179
שֹׂנְאָיו׃ அவன்-பகைவர்களின் H8130

> ரெபெக்காளை வாழ்த்தி: “எங்கள் சகோதரியே, நீ கோடாகோடியாகப் பெருகுவாயாக; உன் சந்ததியார் தங்கள் பகைஞருடைய வாசல்களைச் சொந்தமாக்கிக்கொள்வார்களாக” என்று ஆசீர்வதித்தார்கள்.

61

וַתָּקָם -மற்றும்-எழுந்தாள்
רִבְקָה ரிபெக்கா H7259
וְנַעֲרֹתֶיהָ -மற்றும்-அவள்-வேலைக்காரிகள் H5291
וַתִּרְכַּבְנָה -மற்றும்-ஏறினார்கள் H7392
עַל־ -மேல்
הַגְּמַלִּים -அந்த-ஒட்டகங்களின் H1581
וַתֵּלַכְנָה -மற்றும்-போனார்கள் H3212
אַחֲרֵי -பின்னால்
הָאִישׁ -அந்த-மனிதனின் H0376
וַיִּקַּח -மற்றும்-எடுத்தான் H3947
הָעֶבֶד -அந்த-வேலைக்காரன் H5650
אֶת־ -ஐ H0853
רִבְקָה ரிபெக்காவை H7259
וַיֵּלַךְ׃ -மற்றும்-போனான் H3212

> அப்பொழுது ரெபெக்காளும் அவளுடைய வேலைக்காரிகளும் எழுந்து ஒட்டகங்கள்மேல் ஏறி, அந்த மனிதனோடுகூடப் போனார்கள். வேலைக்காரன் ரெபெக்காளை அழைத்துக்கொண்டுபோனான்.

62

וְיִצְחָק -மற்றும்-ஈசாக்கு H3327
בָּא வந்தான் H0935
מִבּוֹא -வருவதிலிருந்து H0935
בְּאֵר לַחַי רֹאִי பெயேர்-லகாய்-ரோயி H0883
וְהוּא -மற்றும்-அவன் H1931
יוֹשֵׁב குடியிருந்தான் H3427
בְּאֶרֶץ -நிலத்தில் H0776
הַנֶּגֶב׃ -அந்த-தெற்கின் H5045

> ஈசாக்கு தென்தேசத்தில் குடியிருந்தான். அப்பொழுது அவன்: லகாய்ரோயீ எனப்பட்ட கிணற்றின் வழியாகப் புறப்பட்டு வந்தான்.

63

וַיֵּצֵא -மற்றும்-புறப்பட்டான் H3318
יִצְחָק ஈசாக்கு H3327
לָשׂוּחַ -தியானிக்க H7742
בַשָּׂדֶה -வயலில்
לִפְנוֹת -நேரத்தில் H6437
עָרֶב மாலை H6153
וַיִּשָּׂא -மற்றும்-உயர்த்தினான் H5375
עֵינָיו அவன்-கண்களை
וַיַּרְא -மற்றும்-கண்டான் H7200
וְהִנֵּה -மற்றும்-இதோ H2009
גְמַלִּים ஒட்டகங்கள் H1581
בָּאִים׃ வருகின்றன H0935

> ஈசாக்கு சாயங்காலநேரத்தில் தியானம்செய்ய வயல்வெளிக்குப் போயிருந்தபோது தூரத்தில் ஒட்டகங்கள் வருவதைக்கண்டான்.

64

וַתִּשָּׂא -மற்றும்-உயர்த்தினாள் H5375
רִבְקָה ரிபெக்கா H7259
אֶת־ -ஐ H0853
עֵינֶיהָ அவள்-கண்களை
וַתֵּרֶא -மற்றும்-கண்டாள் H7200
אֶת־ -ஐ H0853
יִצְחָק ஈசாக்கை H3327
וַתִּפֹּל -மற்றும்-இறங்கினாள் H5307
מֵעַל -மேலிருந்து
הַגָּמָל׃ -அந்த-ஒட்டகத்தின் H1581

> ரெபெக்காளும் தூரத்தில் ஈசாக்கைக் கண்டபோது,

65 וַתֹּ֣אמֶר -மற்றும்-சொன்னாள் H0559 | אֶל־ -க்கு H0413 | הָעֶ֗בֶד -அந்த-வேலைக்காரனிடம் H5650 | מִֽי־ யார் H4310 | הָאִ֤ישׁ -அந்த-மனிதன் H0376

הַלָּזֶה֙ -அந்த-அவன் H1976 | הַהֹלֵ֤ךְ -அந்த-நடக்கிறவன் H1980 | בַּשָּׂדֶה֙ -வயலில் | לִקְרָאתֵ֔נוּ -எங்களை-சந்திக்க H7125 | וַיֹּ֥אמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559

הָעֶ֖בֶד -அந்த-வேலைக்காரன் H5650 | ה֣וּא அவன் H1931 | אֲדֹנִ֑י என்-எஜமான் H0113 | וַתִּקַּ֥ח -மற்றும்-எடுத்தாள் H3947 | הַצָּעִ֖יף -அந்த-முக்காட்டை H6809

וַתִּתְכָּֽס׃ -மற்றும்-மூடிக்கொண்டாள் H3680

> வேலைக்காரனை நோக்கி: “அங்கே வயல்வெளியிலே நம்மைநோக்கி நடந்துவருகிற அந்த மனிதன் யார்” என்று கேட்டாள். “அவர்தான் என் எஜமான்” என்று வேலைக்காரன் சொன்னான். அப்பொழுது அவள் ஒட்டகத்திலிருந்து இறங்கி முக்காடிட்டுக்கொண்டாள்.

66 וַיְסַפֵּ֥ר -மற்றும்-சொன்னான் | הָעֶ֖בֶד -அந்த-வேலைக்காரன் H5650 | לְיִצְחָ֑ק -ஈசாக்குக்கு H3327 | אֵ֥ת -ஐ H0853 | כָּל־ எல்லா H3605

הַדְּבָרִ֖ים -அந்த-காரியங்களை H1697 | אֲשֶׁ֥ר எது | עָשָֽׂה׃ செய்தான்

> வேலைக்காரன் தான் செய்த அனைத்து காரியங்களையும் ஈசாக்குக்கு விபரமாகச் சொன்னான்.

67 וַיְבִאֶ֣הָ -மற்றும்-கொண்டுவந்தான்-அவளை H0935 | יִצְחָ֗ק ஈசாக்கு H3327 | הָאֹ֙הֱלָה֙ -அந்த-கூடாரத்திற்கு H0168 | שָׂרָ֣ה சாராளின் H8283

אִמּ֔וֹ அவன்-தாயின் H0517 | וַיִּקַּ֧ח -மற்றும்-எடுத்தான் H3947 | אֶת־ -ஐ H0853 | רִבְקָ֛ה ரிபெக்காவை H7259 | וַתְּהִי־ -மற்றும்-ஆனாள் H1961 | ל֥וֹ -அவனுக்கு

לְאִשָּׁ֖ה -மனைவியாக H0802 | וַיֶּאֱהָבֶ֑הָ -மற்றும்-நேசித்தான்-அவளை H0157 | וַיִּנָּחֵ֥ם -மற்றும்-ஆறுதலடைந்தான் H5162 | יִצְחָ֖ק ஈசாக்கு H3327 | אַחֲרֵ֥י -பிறகு

אִמּֽוֹ׃ அவன்-தாயின் H0517 | פ פ

> அப்பொழுது ஈசாக்கு ரெபெக்காளைத் தன் தாய் சாராளுடைய கூடாரத்திற்கு அழைத்துக்கொண்டுபோய், அவளைத் தனக்கு மனைவியாக்கிக்கொண்டு, அவளை நேசித்தான். ஈசாக்கு தன் தாய்க்காகக் கொண்டிருந்த துக்கம் நீங்கி ஆறுதல் அடைந்தான்.